

No. 4 – 2001

Teadaadend 38 – 50
Seisuga 01. 04. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian National Maritime Board
Lighthouse & Hydrographic Department
Navigational Information Division

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@adam.enmb.ee
<http://www.enmb.ee>

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andeale. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.
*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*
*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*
- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.
*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*
- 4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

No. 38

Väinameri.
Rohuküla – Heltermaa laevateel
kestavad remont-süvendustööd.

West-Estonian Archipelago.
Dredging works in Rohuküla –
Heltermaa shipway are in
progress.

No. 38.1

Tühistada TM No. 19(T) 3/01
Piirangud Pärnu sadamasse sisenevatele
laevadele on tühistatud alats 29. märtsist

Cancel NtM No 19(T) 3/2001
As of 29 March the requirements for
vessels approaching to the ports of
Pärnu are cancelled.

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
302	42, 43, 44, 45
305	44, 45, 48, 50
502 (INT 1265)	39, 40, 41(T)

504 (INT 1266)	41(T)
507 (INT 1267)	43, 44
509 (INT 1268)	42, 44
511 (INT 1269)	44, 45, 46
513 -	44, 45, 49
515 (INT 1270)	44, 45, 46
516 (INT 1271)	50
519 (INT 1272)	48, 49
610	43, 44
612	42, 44
614	44
618	44, 45
637	50
752	47
Kaardialbum, osa 1	
<i>Chart Collection Vol 1</i>	39, 41(T), 42, 43, 44

Soome laht / Gulf of Finland

No. 39

Tühistada TM No. 92(T) / 2000
Vikalla madala S poi.
Kustutada märkus: "ajut. kustutatud"
59-53,09' N 027-03,7' E
Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*
Kaardialbum, osa 1 lk 2 / *Chart Collection Vol 1 page 2*
[RUS NtM 191 / 2001]

Cancel NtM No 92(T) / 2000
Vikalla shoal S buoy.
Delete note: "temp. exting."

No. 40

Lõuna - Virgin S poi.
Kustutada märkus: "ajut. kustut."
59-55,38' N 026-52,81' E
Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*
[RUS NtM 191 / 2001]

Lõuna – Virgin S buoy.
Delete note: "temp. exting."

No. 41(T)

Rodskäri tulepaak.
Lisada märkus: "ajut. kustut."
59-58,15' N 026-40,83' E
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 504 (INT 1266) *Charts*
Kaardialbum, osa 1, lk 3 / *Chart Collection Vol 1 page 3*
[RUS NtM 192(B) / 2001]

Rodskär light beacon.
Insert note: "temp. exting."

No. 42

Suur-Pakri tulepaak (Est.nr.404).

Suur-Pakri light beacon (INT 3768)

Parandada tule nähtavuskaugus.

Amend range of light to

Fl (2) W 12s 5,5M

59-20,95' N 023-51,81' E

Kaardid nr. 302, 509 (INT 1268), 612 *Charts*Kaardialbum, osa 1, lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13***No. 43**

Lisada veealune sidekaabel

Insert submarine cable

Tallinn – Helsinki:

Tallinn – Helsinki, joining:

TALLINN

1) 59-27,82'N 024-40,69'E

29) 59-44,00'N 024-37,76'E

2) 59-27,84' 024-40,69'

(Chart Collection, p.9, N border)

3) 59-28,48' 024-40,54'

30) 59-44,37' 024-37,81'

4) 59-29,02' 024-40,41'

31) 59-44,79' 024-37,88'

5) 59-29,24' 024-40,66'

32) 59-45,34' 024-37,96'

6) 59-29,51' 024-40,97'

33) 59-46,33' 024-39,74'

7) 59-30,88' 024-40,73'

34) 59-46,47' 024-40,01'

8) 59-31,69' 024-40,97'

35) 59-47,29' 024-41,52'

9) 59-32,12' 024-41,89'

36) 59-48,21' 024-43,21'

10) 59-32,34' 024-42,11'

37) 59-49,12' 024-44,13'

11) 59-32,59' 024-42,09'

38) 59-51,22' 024-48,02'

12) 59-32,96' 024-41,82'

39) 59-51,70' 024-49,01'

13) 59-33,16' 024-41,73'

40) 59-52,10' 024-49,75'

14) 59-33,32' 024-41,66'

41) 59-52,53' 024-50,18'

15) 59-33,47' 024-41,59'

42) 59-53,21' 024-50,23'

16) 59-34,15' 024-41,76'

43) 59-53,49' 024-50,85'

17) 59-35,34' 024-41,56'

44) 59-54,03' 024-51,15'

18) 59-36,29' 024-40,95'

45) 59-54,40' 024-51,42'

19) 59-37,27' 024-40,95'

46) 59-54,89' 024-51,78'

20) 59-37,62' 024-41,13'

47) 59-55,49' 024-52,53'

21) 59-38,15' 024-41,68'

48) 59-56,44' 024-53,05'

22) 59-38,32' 024-41,86'

49) 59-57,05' 024-53,05'

23) 59-39,63' 024-41,86'

50) 59-58,11' 024-53,61'

24) 59-40,10' 024-41,51'

51) 59-58,47' 024-54,70'

25) 59-40,20' 024-41,34'

52) 60-00,42' 024-55,13'

(Chart Collection, p.11, N border)

53) 60-00,92' 024-54,94'

26) 59-42,24' 024-37,88'

54) 60-01,62' 024-54,79'

27) 59-42,72' 024-37,57'

55) 60-01,78' 024-54,61'

28) 59-43,00' 024-37,61'

56) 60-02,20' 024-54,12'

(Chart No 610 N border)

57) 60-03,03'N 024-53,71'E
 58) 60-03,46' 024-53,65'
 59) 60-04,03' 024-53,56'
 60) 60-06,19' 024-53,28'
 61) 60-06,53' 024-52,97'
 62) 60-07,05' 024-52,74'
 63) 60-07,41' 024-52,89'

64) 60-07,62'N 024-52,37'E
 65) 60-07,96' 024-52,26'
 66) 60-08,19' 024-52,27'
 67) 60-08,45' 024-52,90'
 68) 60-08,76' 024-52,98'
 69) 60-08,77' 024-52,98'

HELSINKI

Lisada OHUALA kaablitrassist
0,5 miili kummalegi poole.

Ankrusse jäämine, süvendamine, traalimine
 jms. ei ole soovitatav.

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbum, osa 1, lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

Insert CAUTION AREA

0,5 miles from the cabletrack

in either direction. Anchoring, dred-
 ging, trawling etc not recommended.

No. 44

Lisada veealune sidekaabel

Kakumäe – Tahkuna:

KAKUMÄE

1) 59-26,81'N 024-34,42'E
 2) 59-26,82' 024-34,40'
 3) 59-27,07' 024-33,86'
 4) 59-27,36' 024-33,25'
 5) 59-27,62' 024-32,50'
(Chart Collection, p.11, W border)
 6) 59-27,73' 024-32,20'
 7) 59-27,99' 024-31,68'
 8) 59-29,31' 024-28,11'
 9) 59-29,47' 024-27,26'
 10) 59-29,52' 024-27,00'
(Chart No 612 E border)
 11) 59-29,60' 024-26,59'
 12) 59-30,18' 024-25,57'
 13) 59-30,50' 024-24,71'
 14) 59-30,48' 024-18,49'
(Chart No 610 W border)
 15) 59-30,47' 024-16,80'
(Chart Collection, p.9, W border)
 16) 59-30,47' 024-16,54'
 17) 59-30,56' 024-15,56'
 18) 59-30,56' 024-15,00'
(Chart Collection, p.12, W border)
 19) 59-30,55' 024-12,34'
 20) 59-30,29' 024-07,04'

Insert submarine cable

Kakumäe-Tahkuna, joining:

21) 59-30,20'N 024-03,99'E
(Chart Collection, p.13, N border)
 22) 59-30,14' 024-02,73'
(Chart No 509 E border)
 23) 59-30,00' 024-00,00'
 24) 59-29,74' 023-58,00'
(Chart No 507 W border)
 25) 59-29,01' 023-52,48'
 26) 59-28,64' 023-50,74'
 27) 59-27,49' 023-45,16'
 28) 59-27,17' 023-42,87'
 29) 59-27,36' 023-41,07'
 30) 59-27,10' 023-38,19'
 31) 59-26,87' 023-36,49'
(Chart No 612 W border)
 32) 59-25,76' 023-28,24'
 33) 59-25,17' 023-24,94'
 34) 59-24,83' 023-23,88'
 35) 59-24,00' 023-19,24'
(Chart No 305 N border)
 36) 59-24,14' 023-20,00'
(Chart Collection, p.13, W border)
 37) 59-23,53' 023-16,63'
 38) 59-23,35' 023-14,82'
 39) 59-23,01' 023-12,99'

40) 59-22,77'N 023-12,04'E
 41) 59-22,00' 023-07,82'
(Chart No 614 N border)
 42) 59-21,89' 023-07,22'
 43) 59-21,52' 023-05,91'
 44) 59-21,03' 023-02,52'
 45) 59-20,52' 022-59,73'
(Chart No 511 E border)
 46) 59-20,20' 022-58,00'
(Chart No 614 W border)
 47) 59-19,32' 022-53,18'
 48) 59-19,08' 022-51,11'
 49) 59-17,89' 022-44,72'
(Chart No 509 W border)
 50) 59-17,42' 022-42,19'
 51) 59-16,93' 022-40,31'
 52) 59-15,00' 022-30,00'

53) 59-13,89'N 022-28,89'E
 54) 59-13,00' 022-28,89'
(Chart No 618 N border)
 55) 59-11,73' 022-28,89'
 56) 59-11,09' 022-29,03'
 57) 59-08,87' 022-28,24'
 58) 59-07,12' 022-28,24'
 59) 59-06,71' 022-28,65'
 60) 59-06,62' 022-29,00'
(Chart No 513 W border)
 61) 59-06,60' 022-29,08'
 62) 59-06,11' 022-30,95'
 63) 59-05,59' 022-32,62'
 64) 59-05,27' 022-34,07'
 65) 59-05,18' 022-34,50'
 66) 59-05,08' 022-35,02'
 67) 59-05,14' 022-35,13'

TAHKUNA

Lisada OHUALA kaablitrassist
0,5 miili kummalegi poole.

Ankrusse jäämine, süvendamine, traalimine
 jms. ei ole soovitatav.

Insert CAUTION AREA

0,5 miles from the cabletrack

in either direction. Anchoring, dred-
 ging, trawling etc not recommended.

Kaardid nr. 302, 305, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 511 (INT 1269),
 513, 515 (INT 1270), 610, 612, 614, 618 *Charts*

Kaardialbum, osa 1, lk 9, 11-13 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11-13*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 45

Lisada veealune sidekaabel
 Tahkunast Rootsi kuningriiki

TAHKUNA

1) 59-05,08'N 022-34,99'E
 2) 59-05,17' 022-34,30'
 3) 59-05,49' 022-32,00'
 4) 59-05,89' 022-30,41'
 5) 59-05,96' 022-30,00'
 6) 59-06,11' 022-29,00'
(Chart No 513 W border)
 7) 59-06,19' 022-28,42'

Insert submarine cable from
 Tahkuna to Sweden, joining:

8) 59-06,65'N 022-26,05'E
 9) 59-07,12' 022-20,89'
 10) 59-07,97' 022-15,01'
 11) 59-08,48' 022-13,19'
 12) 59-08,69' 022-11,66'
 13) 59-08,73' 022-10,61'
 14) 59-08,84' 022-10,00'
(Chart No 618 W border)

15) 59-09,86'N 022-04,56'E
 16) 59-10,11' 022-03,60'
 17) 59-11,12' 021-58,16'
 18) 59-11,15' 021-57,41'
 19) 59-11,29' 021-56,37'
 20) 59-11,38' 021-55,63'
 21) 59-11,57' 021-54,26'
 22) 59-11,84' 021-53,16'
 23) 59-11,84' 021-51,70'
 24) 59-11,93' 021-50,40'
 25) 59-11,86' 021-49,85'
 26) 59-11,80' 021-43,44'
 27) 59-11,80' 021-41,36'
 28) 59-11,80' 021-40,27'

29) 59-11,80'N 021-39,72'E
 (Chart No 511 W border)
 30) 59-11,80' 021-38,79'
 31) 59-11,94' 021-37,00'
 32) 59-11,93' 021-31,55'
 33) 59-11,98' 021-30,00'
 (Chart No 302 W border)
 34) 59-12,01' 021-29,00'
 35) 59-12,20' 021-27,35'
 36) 59-12,31' 021-23,86'
 37) 59-12,19' 021-22,00'
 (Chart No 305 W border)
 (Chart No 515 W border)

Lisada OHUALA kaablitrassist
0,5 miili kummalegi poole.

Ankrusse jäämine, süvendamine, traalimine
 jms. ei ole soovitatav.

Insert CAUTION AREA

0,5 miles from the cabletrack
in either direction. Anchoring, dred-
 ging, trawling etc not recommended.

Kaardid nr. 302, 305, 511 (INT 1269), 513, 515 (INT 1270), 618 *Charts*

No. 46

Tühistada Kalana sadamakai
 päevamärk (Est.nr. 676).

Delete Kalana harbour
 daymark

58-55,22' N 022-03,42' E

Kaardid nr. 511 (INT 1269), 515 (INT 1270) *Charts*

No. 47

Lisada veealune vrakk
 koordinaatides

Insert wreck, depth unknown,
 in position

58-40,11' N 022-34,63' E

Kaart nr. 752 *Chart*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 48

Roomassaare teljepoi No.1 (Est.957) Roomassaare safe water buoy.
Parandada tule iseloom Amend light characteristic to

L Fl W 10s

58-06,78' N 022-39,44' E

Kaardid nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

No. 49

Roomassaare teljepoi No.2 (Est.959) Roomassaare safe water buoy.
Parandada tule iseloom Amend light characteristic to

L Fl W 10s

58-11,97' N 022-30,78' E

Kaardid nr. 513, 519 (INT 1272) *Charts*

No. 50

Ruhnu tuletorn (Est.nr.990) Ruhnu lighthouse (INT 3482)
Parandada tule nähtavuskaugus Amend range of light to

Fl W 4s 11M

57-48,09' N 023-15,62' E

Kaardid nr. 305, 516 (INT 1271), 637 *Chart*

Alates 1.jaanuarist 2001 tegeleb

Veeteede Ameti väljaannete:

- Eesti merekaardid,
- "Teadaanded meremeestele",
- "Navigatsioonimärgid 2000"

edasimüügiga OÜ GOTTA

11312 Tallinn, Pärnu mnt. 91

tel. (0) 674 8257

faks (0) 655 6017

As of January 1st, 2001 the

following editions issues by

ENMB – Estonian charts,

Notices to Mariners,

List of Lights, 2000

are available at GOTTA Ltd

phone

fax

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustesjms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian National Maritime Board.
(See Navigational Note)*

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laid Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Division of Estonian National Maritime

Board: Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks (372) 6 205 606
navinfo@adam.enmb.ee